

PRAVO ČEPELARSKO

Право Чепеларско
(Bulgaria – Rhodopes)

A variation on the basic *Pravo Rodopsko Horo* from the region around the town of Čepelare. Observed by Yves Moreau at the *Rožen Pee* Festival in July 1972. The dance has a typical 10-meas structure.

Pronunciation: Tche-peh-LAHR-skoh Hoh-ROH
Music: Yves Moreau CD
Meter: 2/4
Formation: Mixed lines. Left hand on hip. Hook R hand on R person's L arm. Wt on L, face slightly R of ctr
Style: Soft and solemn

Measure

Description

Introduction – 10 meas instrumental. No action.

Basic Pattern

- 1 Step on R to R (1) step on L across R (2)
- 2 Step on R to R (1) pause (2)
- 3 Step on L across R (1) pause (2)
- 4 Facing ctr, take 2 small steps bkwd, R-L (1,2)
- 5 Step fwd on R (1) pause (2)
- 6 Step fwd on L (1) pause (2)
- 7 Step fwd on R (1) bring L ft slightly behind R calf (2)
- 8 Take one step bkwd on L (1) pause (2)
- 9 Take one step bkwd on R (1) pause (2)
- 10 Take small step on L slightly to L (1) Pause (2)

Repeat dance from beginning

Presented by Yves Moreau

Description © Yves Moreau

PRAVO ČEPELARSKO

(Bulgaria-Rhodopes)

Pena je seno kosila
Kosila i sâbirala (2)
S nejinu mlado ratajče

*Pena was cutting hay
Cutting it and gathering it
With her young helper*

Ratajče duma na Pena
Peno ljo čorbadžijko ljo
Kato si seno sâberem
Kade štem Peno da legnem?

*The young helper said to Pena:
Hey Pena, my boss...
When we're finished piling hay
Where will we lie down to sleep?*

Pena ratajče dumaše
Ratajče mlado glupavo
Kato si seno sâberem
Ti šte da legneš vâr kopa

*Pena said to her helper:
Hey helper, young fool
When we're through working
You'll lie down on top of the pile*

Ti šte da legneš vâr kopa
Je šte da legna pod kopa
Dorde sa zora zazori
Dvamina šte sa sâberem

*You'll lie down on top of the pile
And I'll lie down under the pile
By the time dawn comes
The two of us will have gathered...*